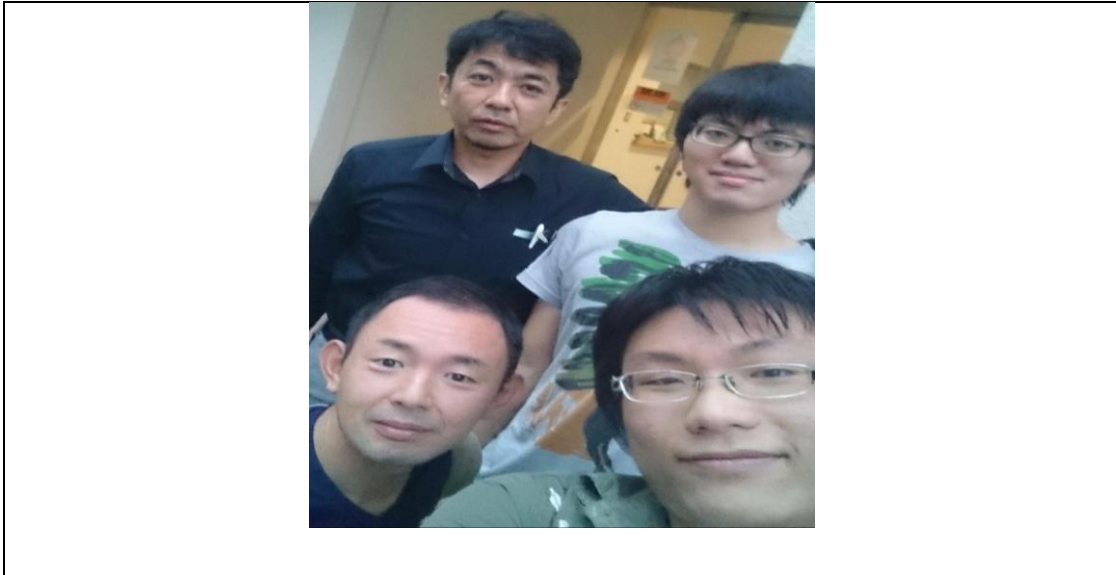


應用日語科學生留學成果報告



補助年度：	0
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	<u>5年級 5J1 江彥谷 (50107032)</u>
留學國家：	日本
留學學校：	拓殖大學八王子校區
留學期間：	4/1-7/31

目錄

1、緣起	1
2、行前準備	2-5
(一)機票	6
(二)簽證	7
(三)健康保險與身體檢查	7
(四)行李	8
3、研修學校簡介	9
4、國外研修之課程學習(課內)	10-12
5、國外研修之生活學習(課外)	13
(一)食	14
(二)衣	15
(三)住	16
(四)行	17
(五)育樂	18
6、國外實習之具體效益	19
7、感想與建議	20



緣起

由於非常想到日本去見識日本的文化以及自己的日文實力到底到哪种地步且自己將來也希望能夠在日本就業所以就趁著這個機會順便去日本熟悉一下環境一開始其實非常擔心自己的家庭狀況因為本人的家庭並沒有為自己準備所謂的留學基金，所以非常擔心會拖累到父母的基本生活起居，但是父母聽說了以後還是努力的拿出了一筆錢給本人去留學所以自己是非常感謝家人而且人家常常說要熟悉一個國家的語言就一定要親身體會見識一下那個國家的文化以及當地的生活，也因為自己頗嚮往留學生活所以最終在實習以及留學這兩個選擇中決擇了留學這個選項

行前準備

首先出國前要先填寫許多資料

第一項是要給拓殖的留學生的資料

2015年度 樹人学生プロフィール

2015年度 樹人学生プロフィール				
名前		性別		写真
生年月日		学年		
留学先		検定試験		
住所				
パスポート番号				
緊急連絡先				
メールアドレス				
家族構成				
趣味・特技				
日本の何に興味があるか				
留学中の抱負				
食べられない物(アレルギーなど)				
重要な疾病				

申請役男出國的資料

樹人醫護管理專科學校具役男身份學生因奉派或推薦出國參加國際學術活動申請書
105年 1 月 日製表

姓名			應用日文科 年 班
學號		年 級	
聯絡電話	手機： 家裡：		
戶籍地址	屏東縣 鄉鎮 村里 市 市區 鄰		
學術活動名稱	(請註明計畫名稱或是否為交換學生)		
活動日期	自 年 月 日起 至 年 月 日止	活動地點	
在台聯絡人	姓名	電話	
導師		單位主管	
	教務	國際事務處	

第三個是日本拓殖大學的研修生申請書

2016年度 拓殖大学日本語研修生願書

2016 APPLICATION TO TAKUSHOKU UNIVERSITY

拓殖大学での 志望専攻 Desired Field of study at Takushoku Univ.		・学部/Undergraduate School <input type="checkbox"/> 商 <input type="checkbox"/> 政経 <input type="checkbox"/> 外国語 <input checked="" type="checkbox"/> 国際 <input type="checkbox"/> 工 <input type="checkbox"/> 留学生別科 Faculty of Commerce Faculty of Science and Economics Faculty of Foreign Languages Faculty of International Studies Faculty of Engineering Intensive Japanese Language Program				写真 3カ月以内撮影 着帽不可 photography Less than 3 month Without hat	
パスポート記載名 Name in full アルファベット氏名 カタカナ氏名 国籍 Nationality 生年月日 Date of birth		・学科/Department ***** (Home & Mobile Tel:) (E-MAIL:)				<input type="checkbox"/> 男/Male <input type="checkbox"/> 女/Female <input type="checkbox"/> 既婚/Married <input type="checkbox"/> 未婚/Single	
現住所 Present address		(Home & Mobile Tel:) (E-MAIL:)					
両親または保護者/Parents or Guardian							
氏名 Name		(年齢/Age)				関係 Relationship	
住所 Address		(TEL:)					

日本語履歷

當然還有家庭年收入資料以及 1000 字的為何想出國去拓殖大學作文由於不方便公開就不放圖片了

5

機票

機票我們是各自上網用網路訂票的，我們是直接訂來回的機票，選擇的是價格較為低廉的香草航空的繽紛香草。訂完機票接著用信用卡繳費之後，需要去將機票整張影印下來，並在機場櫃檯連同護照一同出示給專員看。

機票以及前面所說的資料 全部都要自己準備也不知道為甚麼明明是學生去拓殖大學留學搞得好像學生自己的自助旅行一樣有點對學校感到失望看看其他學校的人行政處都有幫他們做準備我還是第一次知道處理留學的事情有問題時還要自己打電話去跟拓殖大學聯絡完全沒有人幫忙真是偉哉樹人

機票最好不要訂香草航空的因為行李限重以及超重的錢都太貴了

簽證

簽證可以去找旅行社辦理自己也是由旅行社辦理所以詳細情況並不清楚

不過學校不會幫忙辦理所以請自行處理簽證辦理大概需要 1-2 個月的等待時間

1. 六個月以上效期之護照正本。(護照要注意自己的效期，要是歸國日護照過期了就麻煩囉～所以請自己留意！)
2. 國民身分證的正本和影本。(影本用 A4 同一面正反即可，不必裁切，因之後需要訂在一起。)
3. 兩吋相片一張。(建議用跟護照上同樣的相片，可以去相片館拍)
4. 申請書。(可以自行在網路上下載，沒下載也沒關係，到時候在場的警衛伯伯那邊有申請書，可以當場填寫)
5. 最終學歷畢業證書正本及影本。
6. 在留資格認定證明書正本及影本。
7. 入學許可證明書正本及影本。

健康保險與身體檢查

健康保險與身體檢查的部分只有保險有去處理因為自己的身體狀況其實不差所以身體檢查就略過了但如果有遺傳疾病或者身體不佳的人最好出國前先去檢查一下

而且通常保險最好是英文版本最佳、保險起見當然也可以再追加中文版本自己留著

台灣人壽
Taipai City 115, Taiwan (R.O.C.)
Tel: (02)8170-9888 Fax: (02)25626955
URL: www.taiwanlife.com

旅行平安保險英文投保證明
CERTIFICATE OF INSURANCE
(IF ANY CONTROVERSY ARISES, CHINESE POLICY PROVISION SHALL BE FOLLOWED)

INSURANCE CO.: Taiwan Life Insurance Co., Ltd.
INSURED: CHANG, YEN-KU (張彥谷)
PASSPORT NUMBER: 312947399
DATE OF BIRTH: 1986/10/27
POLICY NUMBER: 2225154
POLICY TYPE: TRAVEL ACCIDENT/MEDICAL HEALTH INSURANCE
EFFECTIVE AREA: FROM
EFFECTIVE PERIOD OF INSURANCE: FROM 2016/04/01 TO 2016/08/01
BENEFIT: NT\$4,000

COVERAGE	TOTAL BENEFIT
ACCIDENTAL DEATH & DISABILITY	NT\$10,000,000
RETURNED MEDICAL EXPENSES (LIMIT OF TOTAL BENEFIT PER ACCIDENT)	NT\$1,000,000
FOREIGN EMERGENCY SUPPLEMENT COST ARISING FROM SICKNESS (LIMIT OF TOTAL BENEFIT)	NT\$1,000,000
FOREIGN EMERGENCY SUPPLEMENT COST ARISING FROM SICKNESS (LIMIT PER VISIT PER DAY)	NT\$5,000
FOREIGN EMERGENCY ROOM BENEFIT DUE TO SICKNESS (LIMIT PER VISIT)	NT\$200,000
OVERALL LIMIT FOR OVERSEAS BENEFIT ARISING FROM SICKNESS: NT\$1,000,000	
MEDICAL EVACUATION AND REPATRIATION OF REMAINS: Repatriation is insured up to the actuality incurred without limitation and without excess.	

Benefit Adjustment Factors for Overseas Benefits Arising from Sickness

Countries	North America	Europe*	Australia/ New Zealand	Japan	Other
Adjustment Factors	300%	150%	150%	150%	100%

*Countries in the European regions are defined according to Ministry of Foreign Affairs, Republic of (Taiwan)

行李

行李的部分建議不要帶太多衣物最理想的衣量是一周的份之後不要太懶惰的話其實非常夠用再者一般的盥洗用具以及其他零雜的東西日本其實都可以買的到且不是很貴所以不必太擔心行李箱建議買大型的這樣回來的時候才不會因為空間不夠而造成任何遺憾雖然日本有海運以及空運但實非常的貴建議不要太依賴那些服務



研修學校簡介拓殖大學

拓殖大學的前身是由曾任台灣日治時期總督與日本首相的桂太郎於 1900 年創立的「台灣協會學校」，原本是為了培養開拓殖民地台灣的人才而成立，創立的第一年並沒有獨立校舍而借用法政大學校區的一部分，第二年才遷至現今的文京校區。直到 1918 年，才改稱為「拓殖大學」。

目前校區有

- 文京校區（東京都文京区小日向 3-4-14）
- 八王子校區（東京都八王子市館町 815-1）

學部有

- 商學部
- 政經學部
- 外國語學部
- 工學部
- 國際學部

學校的代表圖案如下



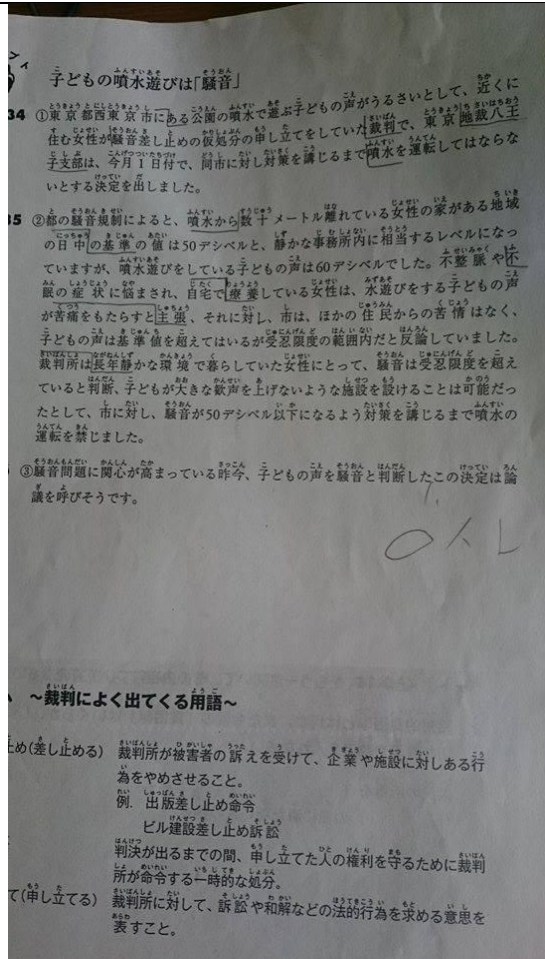
拓殖大学

聽說文京區的拓殖大學非常的豪華但是自己沒有親眼見識過所以有機會可以去看看是否真是如此

國外研修之課程學習(課內)

大學內的課程內容其實不會很重讓你有很多額外的時間可以體驗日本的文化以及他們的生活社團活動日本的學生其實非常的自主沒有老師也會自己去社團我覺得這點非常的不錯雖然課內只有九堂課代並非這樣就非常的輕鬆每堂課的老師要求都很嚴格所以要盡心盡地去完成老師的要求不過也因為如此學到的東西也相對的很多雖然很辛苦但學習的非常快樂每堂課都有自己的獨特性所以並不會膩

【上學期】

科目名稱:	開課系所: 國際學科	修習學分: 2
師資介紹:	遠藤みどり	
授課方式:	請人發表自己的想法,或是拿一個議題讓大家一起來討論。或者出一些關於學生國家的一些事情拿來當作學生的功課	
修課心得:	非常的不錯,從第一周開始就清清楚楚地知道自己所不足之處,且隨著課程越來越深入後,更可以學習到各種會話的應用方式	
上課講義:	 <p>子どもの噴水遊びは「騒音」</p> <p>34 ①東京都目黒区にある公園の噴水で遊ぶ子どもの声があうさいとして、近くに 住む女性が騒音差し止めの仮処分の申し立てをしていて裁判で、東京地裁八王子 支部は、今月1日付で、同市に対し対策を講じるまで噴水を運転してはならな いと決定を出しました。</p> <p>15 ②騒音規制によると、噴水から数十メートル離れている女性の家がある地域 の昼間の基準の値は50デシベルと、静かな事務所に相当するレベルになっ ていますが、噴水遊びをしている子どもの声は60デシベルでした。不整脈や休 眠の症状に悩まされ、自宅で療養している女性は、水遊びをする子どもの声 が苦痛をもたらすと主張、それに対し、市は、ほかの住民からの苦情はなく、 子どもの声は基準値を超えているが受忍限度の範囲内だと反論していました。 裁判所は長年静かな環境で暮らしていた女性にとって、騒音は受忍限度を超え ていると判断、子どもが大きな歓声を上げないような施設を設けることは可能だっ たとして、市に対し、騒音が50デシベル以下になるよう対策を講じるまで噴水の 運転を禁じました。</p> <p>③騒音問題に関心が高まっている昨今、子どもの声を騒音と判断したこの決定は論 議を呼びそうです。</p> <p>～裁判によく出てくる用語～</p> <p>止め(差し止める) 裁判所が被害者の訴えを受けて、企業や施設に対しある行 為をやめさせること。 例 出版差し止め命令 ビル建設差し止め訴訟 判決が出るまでの間、申し立てた人の権利を守るために裁判 所が命令する一時的な処分。 て(申し立てる) 裁判所に対して、訴訟や和解などの法的行為を求める意思を 表すこと。</p>	

科目名稱： 聽解	開課系所：國際科	修習學分：2
師資介紹：	遠藤みどり	
授課方式：	播放N1的聽力考試，或是撥放一些對話，或者播放新聞也會要我們唸聽力練習的文章。	
修課心得：	雖然最主要的聽力能力不是由這堂課所提升但是老師非常的認真準備教材也非常有趣歲是讓人感受到別於之前其他人印像那種枯燥乏味的聽力課程	
上課講義：	影印的聽力測驗或是一些聽力的文章。	

科目名稱：精讀	開課系所：國際科	修習學分：2
師資介紹：	南口順子	
授課方式：	閱讀文章，以及請我們事先將單字的意思給查詢好，並在上課時回答出來。	
修課心得：	就像是樹人的日文課一樣，雖然多了要我們自己查單字這個步驟。	
上課講義：	影印的考卷和文章、講義。	

科目名稱：日本語翻譯	開課系所：國際科	修習學分：2
師資介紹：	宮本智通	
授課方式：	請我們以口頭的方式，翻譯出日文文章，並教導許多翻譯的技巧。	
修課心得：	我非常喜歡的一堂課，因為不只是翻譯而已，還能夠學到很多額外的東西。	
上課講義：	影印的文章和講義	

科目名稱：日本文學選讀	開課系所：國際科	修習學分：2
師資介紹：	飯島帆奈美	
授課方式：	帶領我們閱讀文章，每堂課都會要我們將沒有結尾的文章讀完，並且猜測結局。	
修課心得：	變得比以前更習貫全日文的文章了，閱讀的速度也漸漸提升了。	
上課講義：	影印的文章和講義	

科目名稱：文章表現	開課系所：國際科	修習學分：2
師資介紹：	飯田透	
授課方式：	教導各式寫作的技巧，也會教關於作文應有的體系以及適合的文性或者是文法的形式。	
修課心得：	讓人受益良多且頗有趣的一堂課，學到的東西也非常的多，且完全不會令人乏味。	
上課講義：	影印的文章和課本	

科目名稱：日本の文化	開課系所：國際科	修習學分：2
師資介紹：	瀨尾滿	
授課方式：	老師會一邊講解一邊把內容寫下來，學生則要把老師所寫的內容抄寫下來	
修課心得：	能夠了解到很多其他老師完全沒有提及的日本傳統節日習俗由來。	
上課講義：	自己抄寫的筆記	

科目名稱：日本語個論	開課系所：國際科	修習學分：2
師資介紹：	石川	
授課方式：	些許講義以及寫黑板，多數是單純用講的方式	
修課心得：	雖然說是要成為老師的人選的課，但是就算是想了解日本語的人也可以學到非常多的事情，這位老師所利用的是最為簡單的例子去引導出日本人平常會使用但不會向其他人解釋的文法或者是日文用法，	
上課講義：	自己抄寫的筆記，以及老師發的講義	

科目名稱：日本を知る	開課系所：國際科	修習學分：2
師資介紹：	長谷川由香	
授課方式：	多數利用講義，有時候會放影片給學生看瞭解日本目前的問題	
修課心得：	感覺像是在學日本的全部一切，從地理到產業和腔調等等都有教，非常有趣是個很親切的老師。	
上課講義：	影印的講義	

國外研修之生活學習(課外)

(一)食

日本的飲食文化其實跟台灣沒有太大的差異但是他們的東西平均比較清淡台灣的口味稍重一些自己是覺得除了味增湯以外並沒有其他難以接受的食物且納豆其實不會很難吃也沒什麼太重的味道但是自己是覺得日本的拉麵非常的美味和台灣一般的拉麵相比是完全不同的等級日本的迴轉壽司也比台灣的品質高上一個檔次更不用說日本居酒屋的生魚片料理新鮮度以及品質都是台灣無可比擬的雖然比較貴但是很值得去日本一定要去嘗試看看不然會非常的可惜



(二)衣

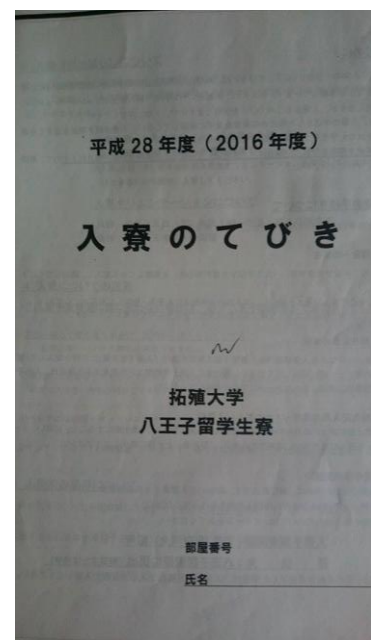
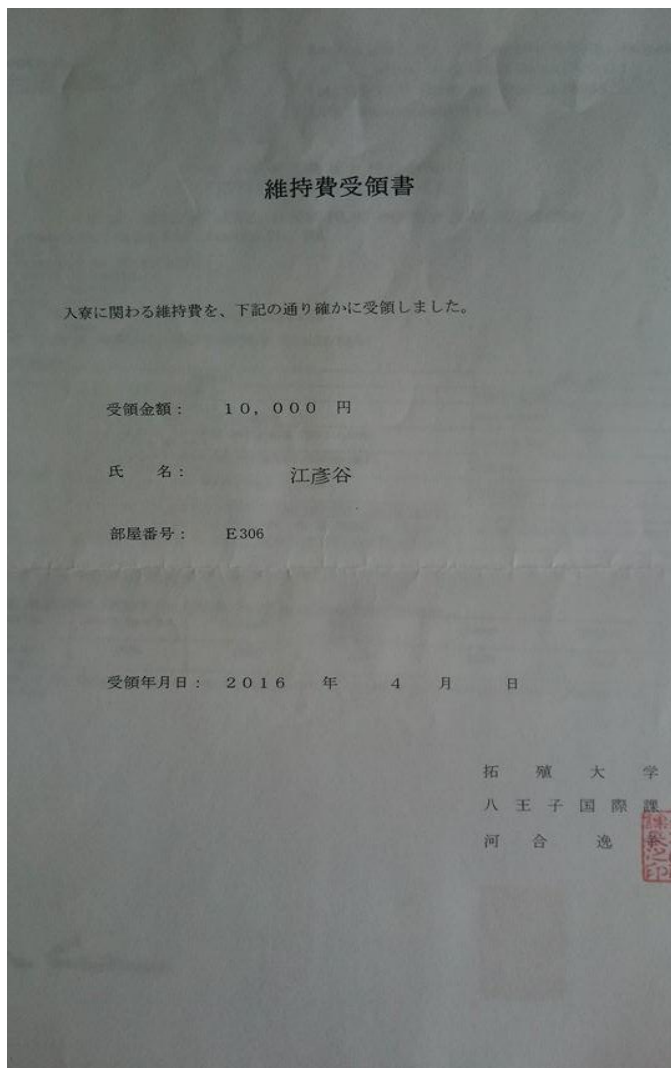
衣服這方面並沒有太大的研究也沒有去仔細評斷日本人對時尚的看法

但是座幾次電車後發現其實日本年輕人的打扮其實非常樸素相較之下台灣男生的打扮會略顯浮誇一些

(三)住

雖然是住宿舍但是該做的事情是不會少的，每個月都要付電費但是水費是兩個月付一次，至於瓦斯費的話每個月沒超過一千五就會到第二個月才會要你付錢算是非常的不錯房間雖然不大但是機能卻不差有浴缸可以泡澡也有廚房可以煮東西算是不錯房間整潔要自己注意平時最好可以保持清潔因為留學會去時會檢查房間是否乾淨整潔如果太髒亂的話會被要求留下來掃地

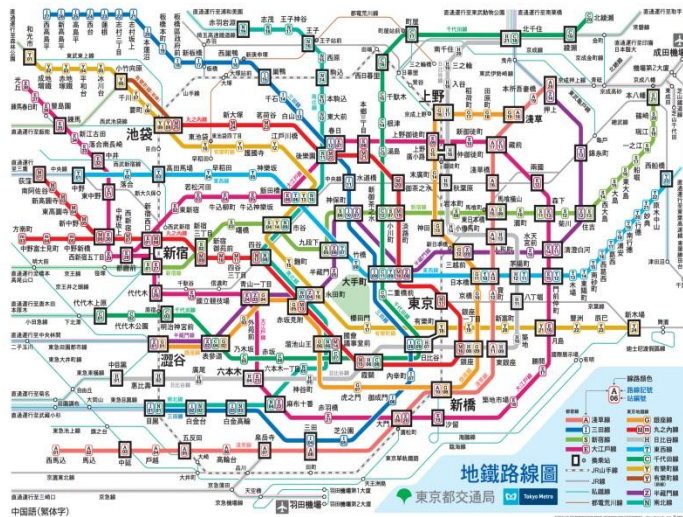
雖然高尾偏郊區但是物資上並沒有比較缺乏只要從校園走五分鐘就會到達超市，且日本的超市所販賣的物品非常的多從調理包到生肉生菜冰淇淋還有日常生活用品都有再販賣



一開始會向你收取住宿費 10000 日幣以及要你繳交宿舍費 100000 日幣但是住宿費可以分 4 個月付款，且每個月的五號為繳交的最後期限

(四)行

日本的交通非常的便利即使在比較偏遠的郊區也不必擔心不僅僅有電車計程車也是非常的多日本的電車基本上每個地方都到了雖然八王子的拓殖大學偏郊區但是交通問題並不會覺得特別的麻煩如果可以騎腳踏車的話就會更方便基本上從校區走到火車站只要 10 分鐘如果嫌麻煩的話也可以叫計程車雖然會貴上一點但是計程車司機的服務品質非常的好也很安全



日本的西瓜卡相信大家都不陌生，但是到了車站之後才發現西瓜卡是由旁邊的售票機來進行購買，且有分兩種一種是不屬名的也就是你的鳴子不會出現在西瓜卡上弄丟了會比較麻煩不過另一個是屬名的，兩個價格分別大約為 1000 日幣以及 1300 日幣

(五)育樂

在日本的遊戲中心可以玩到很多台灣還沒上市的音樂機台，且日本的音樂機台玩家年齡層可說是非常的廣泛，自己曾在遊戲廳看過國小生在玩也看過上班族的下班以後去玩，所以有點驚訝宿舍雖然有網路但是不能玩線上遊戲所以下課後只待在宿舍其實有可惜，日本的電車非常的發達所以下課以後可以到很多地方去玩樂同時日本的祭典可說是非常的熱鬧，自己參加過7月的祭典人們會在早上的時候就為祭典作準備有點像是台灣的夜市但是更熱鬧女生會穿上浴衣然後祭典的時候大家會一起跳傳統舞蹈還有拓殖大學每年都會舉辦的國際節日，在那天社團會擺設攤位，吃的喝的都有且還有各國的食物，這次去參加的時候還看到台灣的美食不只如此，每個社團的成果發表也會在這天公布來給各位觀賞，所以可以說是不容錯過過的育樂活動之一



國外留學之具體效益

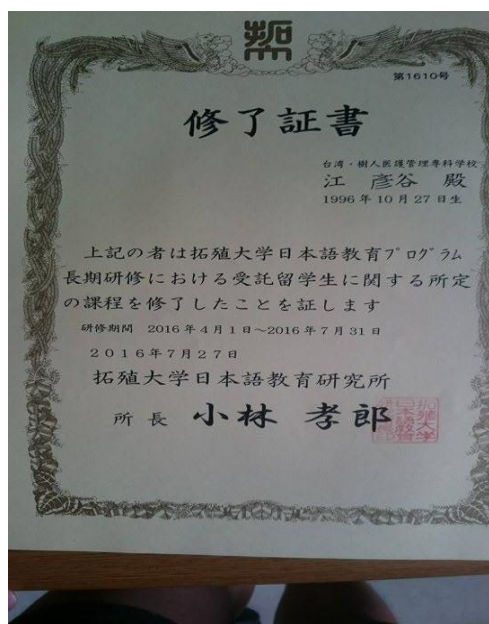
其實到日本以後第一個有感受到進步的是聽力方面，因為四周講的都是日語老師上課也說日語。所以一天二十四小時都沉浸在日本的環境裡聽解能力是非常容易以極高的速度攀升，再者就是會話能力因為不管你遇到誰講的都會是日語而你應對的時候也需要用到他們聽得懂的語言也就是日語、所以每天一直說一直說的情況之下會話能力也會有顯著的提升也因為留學的關係很多人要開始自己的獨立生活。這方面其實自己沒有什麼特別感覺因為自己在家基本上都是自己洗衣服煮飯所以到日本以後也就只是正常的做自己平常在做的事情而已，但是對一些人而言卻是需要去適應的畢竟從房間的整潔以及食物的張羅都要自己來所以自主能力也會自然而然有所提升，再加上如果是自己煮飯的話料理技術以及採買的能力眼光也會跟著提升不過自己覺得出國留學最大的效益就是看看自己建立人脈的關係到底行不行，有些人因為在出國前有自己的好友圈而不知道自己在人際交流上有什麼問題而導致在出國留學後沒有人可以幫自己解決問題。基本上比起課業自己覺得出國後讓人更有成長的會是出社會的能力而不是只是單單日文能力而已自己也是經過了這次留學後才體悟到這點不僅可以為將來的自己找到出路也了解到自己在這社會的適應能力上到底有哪些不足透過這些可以讓自己成為一個更有用且更成熟的人物。

七 感想與建議

經過這次的洗禮，覺得自己已經進步了不少，也因為老師們的認真教學讓自己在日文方面不論是，聽、說、讀、寫上都有不錯的成長，至少自己是這麼認為的，也因為有這次的經驗，可以讓自己在將來的留學路上能夠更得心應手並且往更高的地方發展，且自己很高興能夠代表樹人出國留學因為有樹人所以很多出國事務基本上都要自己處理所以在留學流程上又有更高的認知，自己認為拓殖大學真的是一個很不錯的地方，不僅空氣新鮮、師資方面也不錯。自己在課堂上遇到的老師可說是非常認真努力的在教導學生，有的老師讓自己深深體悟到所謂教學的熱誠，比如說會把學生們的作文一字一字的看完並且細心的修正然後在下周要上課的時候會把問題點提出讓大家去思考到底哪裡有問題。各人覺得這點實在是讓自己非常的佩服因為換作是可能也做不到這樣的地步，有的老師會把你講的話一字不漏地聽進去不論是你跟他分享的事務還是他自己上課要求的東西，只要是從你口中說出來的基本上那老師都會非常專注地在聽你說話這點也讓自己覺得非常的不簡單，這趟旅程所接觸到的不單單只是日文 在交流方面更是讓自己有更充實的收穫，藉由交了各國不同的朋友來向他們學習各國不同的文化不僅是生活上的 還有語言以及各國的人民的特性透過這些讓自己的視野圈更加的廣大，整體來說這次的留學可說是非常的值得。

七 感想とアドバイス

今回の留学を通して、自分はある程度進歩した事を感じました。それに先生たちも精一杯私たちに日本語を教えましたので、リスニング・スピーキング・リーディング・ライティングの能力もかなり成長しました。自分はそう思います。そして今回の留学経験のおかげで、将来自分の留学についてもっと熟せて、高いところへ発展します。自分は樹人の学生として留学するのはうれしいです、樹人があるこそ、沢山の留学すべきことは自分でしなければいけませんから、留学についての事はもっと認識しました。拓殖大学はかなりいい大学だと思います。爽やかな空気はともかく、教師も素晴らしい。クラスで教えた先生たちは真面目に学生に色々な事を教えました。ある先生は自分に教育の熱心を感じさせました、例えば、学生の作文を丁寧に読んだ後一字一字で修正して、来週の授業でみんなの問題をプリントとしてみんなに配ってそしてみんなと一緒に問題を討論します。そういう事について自分はとても尊敬します、何故かと言うと、もし自分からすると是対できませんから。また、ある先生は、学生が先生に言ったことを完全に覚えて、例えば授業の事または学生自分のチャットも問わず。学生が言った事ならその先生はフォーカスであなたが言う事を聞きます、その点から見ると自分もその先生に尊敬します。今回の留学で学ぶのはただの日本語だけではなく、交流上も充実のゲインも得た、各国の人たちに友達を作って、各国の文化とか言語を学びました、しかも県民性も認識しました。それを通して自分の視点を広がる、全体から見ると今回の留学は金と比べる事が出来ない価値がある。





說明：參觀法政大學。(105/07/29)



說明：法政大學風景。(105/07/29)



説明：法政大学の社団招募牆。(105/07/29)



説明：町田市郊區。(105/07/29)



説明：榛名神社参拜。(105/04/02)



説明：日本文化課上課情形。(105/04/20)



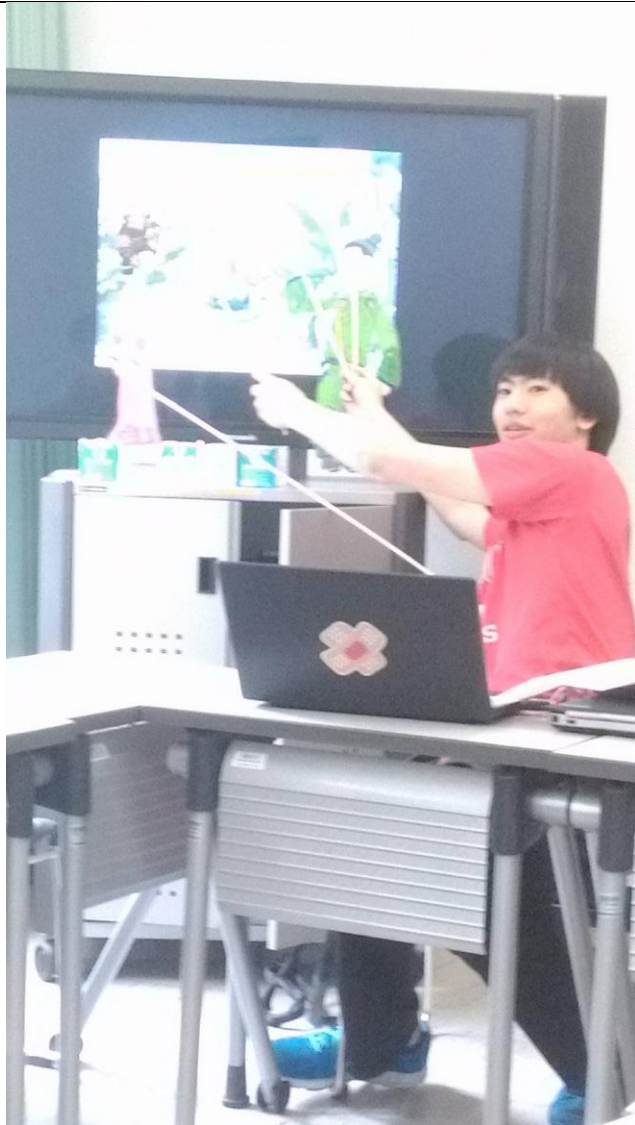
説明：高承寺外圍。(105/05/02)



説明：高尾山風景。(105/05/02)



說明：高承寺外圍。(105/05/02)



說明：日本口頭報告上課情形。(105/06/27)



說明：參加留學生送別會。(105/07/27)



說明：送別會合照。(105/07/27)



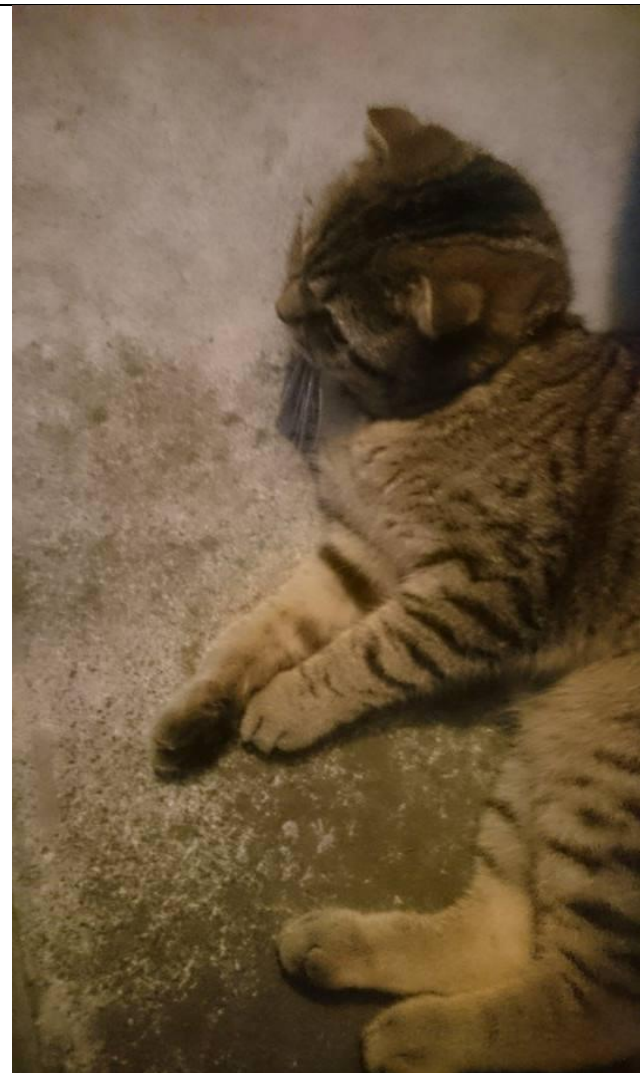
說明：參加社團活動。(105/07/30)



說明：出去遊玩。(105/04/20)



說明：日本食物。(105/04/29)



說明：路邊的貓咪。(105/05/20)



說明：櫻花紛飛的宿舍外圍。(105/04/02)



說明：櫻花盛開的模樣。(105/04/20)



說明：第一次吃燒烤。(105/04/25)



說明：榛名神社。(105/05/04)



說明：春日神社。(105/05/03)



說明：半凋謝的櫻花。(105/05/25)